

Luk

Chapter 19

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1 καὶ εἰσελθὼν, διήρχετο τὴν Ἱεριχώ.
এবং প্রবেশ-করে যাচ্ছিলেন -সেই যিরীহো
[G2532](#) [G1525](#) [G1330](#) [G3588](#) [G2410](#)

যীশু যিরীহো শহরের মধ্য দিয়ে যাচ্ছিলেন।

2 καὶ ἰδοὺ, ἀνὴρ ὀνόματι καλούμενος Ζακχαῖος, καὶ αὐτὸς ἦν ἀρχιτελώνης, καὶ αὐτὸς πλούσιος.
এবং দেখ পুরুষ নামে ডাকা স্ককয় এবং সে ছিল
[G2532](#) [G3708](#) [G0435](#) [G3686](#) [G2564](#) [G2195](#) [G2532](#) [G0846](#) [G1510](#)
প্রধান-কর-আদায়কারী এবং সে ধনী
[G0754](#) [G2532](#) [G0846](#) [G4145](#)

সেখানে স্ককয় নামে একজন লোক ছিল। সে ছিল একজন উচ্চ-পদস্থ কর আদায়কারী ও খুব ধনী ব্যক্তি।

3 καὶ ἐζήτει ἰδεῖν τὸν Ἰησοῦν, τίς ἐστίν, καὶ οὐκ ἠδύνατο ἀπὸ τοῦ ὄχλου, ὅτι τῆς ἡλικίας μικρὸς ἦν.
এবং খোঁজছিল দেখতে -সেই যীশুকে কে আছেন এবং না পারছিল থেকে -সেই
[G2532](#) [G2212](#) [G3708](#) [G3588](#) [G2424](#) [G5101](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3756](#) [G1410](#) [G0575](#) [G3588](#)
ভিড়ের কারণ -সেই উচ্চতায় ছোট ছিল
[G3793](#) [G3754](#) [G3588](#) [G2244](#) [G3398](#) [G1510](#)

কে যীশু তা দেখার জন্য স্ককয় খুবই চেষ্টা করছিল, কিন্তু বেঁটে হওয়াতে ভিড়ের জন্য যীশুকে দেখতে পাচ্ছিল না।

4 καὶ προδραμὼν εἰς τὸ ἔμπροσθεν ἀνέβη ἐπὶ συκομορέαν, ἵνα ἴδῃ αὐτόν, ὅτι ἐκείνης ἡμέλλεν διέρχεσθαι.
এবং আগে-দৌড়ে মধ্যে -সেই সামনে উঠল উপর ডুমুর-গাছে যেন দেখে
[G2532](#) [G4390](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1715](#) [G0305](#) [G1909](#) [G4809](#) [G2443](#) [G3708](#)
তাকে কারণ সেইদিকে যেতে-চলেছিলেন যেতে
[G0846](#) [G3754](#) [G1565](#) [G3195](#) [G1330](#)

তাই সবার আগে ছুটে গিয়ে যে পথ ধরে যীশু আসছিলেন, সেই পথের পাশে একটা সুকুমোর গাছে উঠল যাতে সেখান থেকে যীশুকে দেখতে পায়।

5 καὶ ὡς ἦλθεν ἐπὶ τὸν τόπον, ἀναβλέψας, ὁ Ἰησοῦς εἶπεν πρὸς αὐτόν, Ζακχαῖε, σπεύσας κατάβηθι; σήμερον γὰρ ἐν τῷ οἴκῳ σου δεῖ με μεῖναι.
এবং যখন আসলেন উপর -সেই জায়গায় উপরে-তাকিয়ে -সেই যীশু বললেন কাছে
[G2532](#) [G5613](#) [G2064](#) [G1909](#) [G3588](#) [G5117](#) [G0308](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G4314](#)
তাকে স্ককয় তাড়াতাড়ি নাম আজ কারণ মধ্যে -সেই বাড়িতে তোমার প্রয়োজন
[G0846](#) [G2195](#) [G4692](#) [G2597](#) [G4594](#) [G1063](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3624](#) [G4771](#) [G1163](#)
আমাকে থাকতে
[G1473](#) [G3306](#)

যীশু সেখানে এসে ওপর দিকে তাকিয়ে বললেন, “স্ককয় তাড়াতাড়ি নেমে এস, কারণ আজ আমায় তোমার ঘরে থাকতে হবে।”

6 καὶ σπεύσας, κατέβη καὶ ὑπεδέξατο αὐτόν, χαίρων.
এবং তাড়াতাড়ি নামল এবং স্বাগত-করল তাকে আনন্দ-করতে
[G2532](#) [G4692](#) [G2597](#) [G2532](#) [G5264](#) [G0846](#) [G5463](#)

সক্কেয় তাড়াতাড়ি নেমে এসে মহানন্দে যীশুকে তার বাড়িতে নিয়ে গিয়ে অভ্যর্থনা জানালা

7 καὶ ἰδόντες, πάντες διεγόγγυζον, λέγοντες, ὅτι Παρὰ ἁμαρτωλῶ ἀνδρὶ
এবং দেখে সকলে অসন্তুষ্ট-হচ্ছিল বলে যে কাছে পাপী পুরুষের
[G2532](#) [G3708](#) [G3956](#) [G1234](#) [G3004](#) [G3754](#) [G3844](#) [G0268](#) [G0435](#)

εἰσῆλθεν καταλύσαι.
প্রবেশ-করলেন অতিথি-হতে
[G1525](#) [G2647](#)

সেখানে যাঁরা ছিল, এই দেখে তারা সকলে অনুযোগের সুরে বলল, “উনি একজন পাপীর ঘরে অতিথি হয়ে গেলেনা”

8 σταθεῖς δὲ, Ζακχαῖος εἶπεν πρὸς τὸν Κύριον, Ἴδου, τὰ ἡμίσιά μου τῶν
দাঁড়িয়ে আর সক্কেয় বলল কাছে -সেই প্রভুর দেখ -সেই অর্ধেক আমার -সেই
[G2476](#) [G1161](#) [G2195](#) [G3004](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2962](#) [G3708](#) [G3588](#) [G2255](#) [G1473](#) [G3588](#)

ὑπαρχόντων, Κύριε, τοῖς πτωχοῖς δίδωμι, καὶ εἴ τινός τι ἐσυκοφάντησα,
সম্পত্তির প্রভু -সেই দরিদ্রদের দিই এবং যদি কারোর কিছু প্রতারণা-করেছি
[G5225](#) [G2962](#) [G3588](#) [G4434](#) [G1325](#) [G2532](#) [G1487](#) [G5100](#) [G5100](#) [G4811](#)

ἀποδίδωμι τετραπλοῦν.
ফিরিয়ে-দিই চারগুণ
[G0591](#) [G5073](#)

কিন্তু সক্কেয় উঠে দাঁড়িয়ে প্রভুকে বলল, “প্রভু দেখুন, আমি আমার সম্পদের অর্ধেক গরীবদের মধ্যে বিলিয়ে দেব, আর যদি কাউকে ঠকিয়ে থাকি তবে তার চতুর্গুণ ফিরিয়ে দেব।”

9 εἶπεν δὲ πρὸς αὐτὸν ὁ Ἰησοῦς, ὅτι Σήμερον σωτηρία τῷ οἴκῳ
বললেন আর কাছে তাকে -সেই যীশু যে আজ পরিত্রাণ -সেই বাড়িতে
[G3004](#) [G1161](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3754](#) [G4594](#) [G4991](#) [G3588](#) [G3624](#)

τοῦτῳ ἐγένετο, καθότι καὶ αὐτὸς υἱὸς Ἀβραάμ ἐστιν:
এই হল যেহেতু এবং সেও পুত্র আব্রাহামের আছে
[G3778](#) [G1096](#) [G2530](#) [G2532](#) [G0846](#) [G5207](#) [G0011](#) [G1510](#)

যীশু তাকে বললেন, “আজ এই বাড়িতে পরিত্রাণ এসেছে, যেহেতু এই মানুষটি আব্রাহামের পুত্র।”

10 ἦλθεν γὰρ ὁ Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ζητῆσαι, καὶ σῶσαι τὸ
আসল কারণ -সেই পুত্র -সেই মানুষের খোঁজতে এবং রক্ষা-করতে -সেই
[G2064](#) [G1063](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#) [G2212](#) [G2532](#) [G4982](#) [G3588](#)

ἀπολωλός,
হারিয়ে-যাওয়াকে
[G0622](#)

কারণ যা হারিয়ে গিয়েছিল তা খুঁজে বার করতে ও উদ্ধার করতেই মানবপুত্র এ জগতে এসেছেন।”

11 Ἀκουόντων δὲ αὐτῶν ταῦτα, προσθεῖς, εἶπεν παραβολήν, διὰ τὸ ἐγγύς
শুনতে আর তাদের এইসব যোগ-করে বললেন দৃষ্টান্ত কারণে -সেই কাছে
[G0191](#) [G1161](#) [G0846](#) [G3778](#) [G4369](#) [G3004](#) [G3850](#) [G1223](#) [G3588](#) [G1451](#)

εἶναι Ἱερουσαλὴμ αὐτὸν, καὶ δοκεῖν αὐτοῦς ὅτι παραχρήμα μέλλει ἢ
থাকতে যিরূশালেমকে তাঁকে এবং মনে-করতে তাদের যে সঙ্গে-সঙ্গে যেতে-চলেছে -সেই
[G1510](#) [G2419](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1380](#) [G0846](#) [G3754](#) [G3916](#) [G3195](#) [G3588](#)

βασιλεία τοῦ Θεοῦ ἀναφαίνεσθαι.
রাজ্য -সেই ঈশ্বরের প্রকাশিত-হতে
[G0932](#) [G3588](#) [G2316](#) [G0398](#)

যীশু জেরূশালেমের কাছাকাছি এগিয়ে গেলে লোকদের ধারণা হল যে তখনই বুঝি ঈশ্বরের রাজ্য এসে পড়ল। তাই তিনি তাদের কাছে এই দৃষ্টান্তটি দিলেন।

- 12 εἶπεν οὖν, ἄνθρωπός τις εὐγενῆς ἐπορεύθη εἰς χώραν μακρὰν, λαβεῖν
বললেন অতএব মানুষ এক উচ্চবংশীয় গেল মধ্যে দেশে দূরে নিতে
[G3004](#) [G3767](#) [G0444](#) [G5100](#) [G2104](#) [G4198](#) [G1519](#) [G5561](#) [G3117](#) [G2983](#)

ἐαυτῷ βασιλείαν καὶ ὑποστρέψαι.
নিজেকে রাজ্য এবং ফিরতে
[G1438](#) [G0932](#) [G2532](#) [G5290](#)

যীশু বললেন, “একজন সম্ভ্রান্ত বংশের লোক রাজ পদ নিয়ে ফিরে আসার জন্য দূর দেশে যাত্রা করলেন।

- 13 καλέσας δὲ δέκα δούλους ἐαυτοῦ, ἔδωκεν αὐτοῖς δέκα μνᾶς, καὶ εἶπεν
ডেকে আর দশ দাসদের নিজের দিলেন তাদের দশ মিনা এবং বললেন
[G2564](#) [G1161](#) [G1176](#) [G1401](#) [G1438](#) [G1325](#) [G0846](#) [G1176](#) [G3414](#) [G2532](#) [G3004](#)

πρὸς αὐτούς, Πραγματεύσασθε ἐν ᾧ ἔρχομαι.
কাছে তাদের ব্যবসা-কর মধ্যে যেটায় আসি
[G4314](#) [G0846](#) [G4231](#) [G1722](#) [G3739](#) [G2064](#)

যাবার আগে তিনি তাঁর দশজন কর্মচারীকে ডেকে প্রত্যেকের হাতে একটি করে মোট দশটি মোহর দিয়ে বললেন, ‘আমি ফিরে না আসা পর্যন্ত এই দিয়ে ব্যবসা করো।’

- 14 οἱ δὲ πολῖται αὐτοῦ ἐμίσουν αὐτόν, καὶ ἀπέστειλαν πρεσβείαν ὀπίσω
-সেই কিন্তু নাগরিকেরা তার ঘৃণা-করত তাকে এবং পাঠাল দূতদল পেছনে
[G3588](#) [G1161](#) [G4177](#) [G0846](#) [G3404](#) [G0846](#) [G2532](#) [G0649](#) [G4242](#) [G3694](#)

αὐτοῦ, λέγοντες, Οὐ θέλομεν τοῦτον βασιλεῦσαι ἐφ’ ἡμᾶς.
তার বলে না চাই এইজনকে রাজত্ব-করতে উপরে আমাদের
[G0846](#) [G3004](#) [G3756](#) [G2309](#) [G3778](#) [G0936](#) [G1909](#) [G1473](#)

কিন্তু তাঁর প্রজারা তাকে ঘৃণা করত; আর তিনি চলে যাওয়ার সঙ্গে সঙ্গে স্থানীয় লোকেরা একজন প্রতিনিধির মাধ্যমে বলে পাঠাল, ‘আমরা চাই না যে এই লোক আমাদের রাজা হোক।’

- 15 καὶ ἐγένετο ἐν τῷ ἐπανελθεῖν αὐτόν, λαβόντα τὴν βασιλείαν, καὶ εἶπεν
এবং হল মধ্যে -সেই ফিরে-আসতে তাঁকে নেওয়া -সেই রাজ্য এবং বললেন
[G2532](#) [G1096](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1880](#) [G0846](#) [G2983](#) [G3588](#) [G0932](#) [G2532](#) [G3004](#)

φωνηθῆναι αὐτῷ τοῦς δούλους τούτους οἷς δεδώκει τὸ ἀργύριον, ἵνα
ডাকা-হতে তাঁকে -সেই দাসদের এই যাদের দিয়েছিলেন -সেই রৌপ্য যেন
[G5455](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1401](#) [G3778](#) [G3739](#) [G1325](#) [G3588](#) [G0694](#) [G2443](#)

γνοῖ τίς διεπραγματεύσαντο.
জানেন কে কী ব্যবসা-করেছে
[G1097](#) [G5101](#) [G5101](#) [G1281](#)

“কিন্তু সেই ব্যক্তিরাজপদ নিয়ে বাড়ি ফিরে এলেন; আর যে কর্মচারীদের তিনি টাকা দিয়েছিলেন তাদের সকলকে ডেকে পাঠালেন। তিনি দেখতে চাইলেন যে তারা কে কত লাভ করেছে।

- 16 παρεγένετο δὲ ὁ πρῶτος, λέγων, Κύριε, ἡ μνᾶ σου, δέκα
উপস্থিত-হল আর -সেই প্রথম বলে প্রভু -সেই মিনা তোমার দশ
[G3854](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4413](#) [G3004](#) [G2962](#) [G3588](#) [G3414](#) [G4771](#) [G1176](#)

προσηργάσατο μνᾶς.
উপার্জন-করেছে মিনা
[G4333](#) [G3414](#)

প্রথম জন এসে বলল, ‘প্রভু, আপনার এক মোহর খাটিয়ে দশ মোহর লাভ হয়েছে।’

17 καὶ εἶπεν αὐτῷ, Εὗγε, ἀγαθὲ δοῦλε! ὅτι ἐν ἐλαχίστῳ, πιστὸς ἐγένου,
এবং বললেন তাকে সাবাস ভালো দাস কারণ মধ্যে অতিক্ষুদ্রতে বিশ্বস্ত হলে
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2095](#) [G0018](#) [G1401](#) [G3754](#) [G1722](#) [G1646](#) [G4103](#) [G1096](#)

Ἰσθι ἐξουσίαν ἔχων ἐπάνω δέκα πόλεων.
হও কর্তৃত্ব থেকে উপরে দশ নগরের
[G1510](#) [G1849](#) [G2192](#) [G1883](#) [G1176](#) [G4172](#)

তখন মনিব তাকে বললেন, 'খুব ভাল করেছ, তুমি খুব ভাল কর্মচারী। তুমি অল্প বিষয়ে বিশ্বস্ত ছিলে তাই তোমাকে দশটি শহরের শাসক হিসেবে নিয়োগ করা হবে।'

18 καὶ ἦλθεν ὁ δεῦτερος, λέγων, Ἡ μὲν σου, κύριε, ἐποίησεν πέντε
এবং আসল -সেই দ্বিতীয় বলে -সেই মিনা তোমার প্রভু তৈরি-করেছে পাঁচ
[G2532](#) [G2064](#) [G3588](#) [G1208](#) [G3004](#) [G3588](#) [G3414](#) [G4771](#) [G2962](#) [G4160](#) [G4002](#)

μὲν
মিনা
[G3414](#)

“এরপর দ্বিতীয় জন এসে বলল, ‘প্রভু আপনার এক মোহর খাটিয়ে পাঁচ মোহর লাভ হয়েছে।’

19 εἶπεν δὲ καὶ τοῦτῳ, Καὶ σὺ, ἐπάνω γίνου πέντε πόλεων.
বললেন আর এবং তাকে এবং তুমি উপরে হও পাঁচ নগরের
[G3004](#) [G1161](#) [G2532](#) [G3778](#) [G2532](#) [G4771](#) [G1883](#) [G1096](#) [G4002](#) [G4172](#)

তিনি তাকে বললেন, ‘তোমাকে পাঁচটি শহরের শাসনভার দেওয়া হবে।’

20 καὶ ὁ ἕτερος ἦλθεν, λέγων, Κύριε, ἰδοὺ ἡ μὲν σου, ἦν εἶχον
এবং -সেই অন্য আসল বলে প্রভু দেখ -সেই মিনা তোমার যেটা ছিল
[G2532](#) [G3588](#) [G2087](#) [G2064](#) [G3004](#) [G2962](#) [G3708](#) [G3588](#) [G3414](#) [G4771](#) [G3739](#) [G2192](#)

ἀποκειμένην ἐν σουδαρίῳ.
রেখে-দেওয়া মধ্যে রুমালে
[G0606](#) [G1722](#) [G4676](#)

“এরপর আর একজন এসে বলল, ‘প্রভু, এই নিন আপনার মোহর, এটা আমি রুমালে বেঁধে আলাদা করে রেখে দিয়েছিলাম।’

21 ἐφοβούμην γάρ σε, ὅτι ἄνθρωπος αὐστηρὸς εἶ; αἶρεις ὁ οὐκ
ভয়-করছিলাম কারণ তোমাকে কারণ মানুষ কঠোর আছ তোল যা না
[G5399](#) [G1063](#) [G4771](#) [G3754](#) [G0444](#) [G0840](#) [G1510](#) [G0142](#) [G3739](#) [G3756](#)

ἔθηκας, καὶ θερίζεις ὁ οὐκ ἔσπειρας.
রাখলে এবং কাট যা না বুনলে
[G5087](#) [G2532](#) [G2325](#) [G3739](#) [G3756](#) [G4687](#)

আপনার বিষয়ে আমার খুব ভয় ছিল, কারণ আপনি খুব কঠিন লোক। আপনি যা জমা করেন নি তাই নিয়ে থাকেন, আর যা বোনের না তার ফসল কাটেনা।’

22 λέγει αὐτῷ, Ἐκ τοῦ στόματός σου κρίνω σε, πονηρὲ δοῦλε; ἦδεις
বলে তাকে থেকে -সেই মুখের তোমার বিচার-করি তোমাকে দুষ্ট দাস জানতে
[G3004](#) [G0846](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4750](#) [G4771](#) [G2919](#) [G4771](#) [G4190](#) [G1401](#) [G1492](#)

ὅτι ἐγὼ ἄνθρωπος αὐστηρὸς εἶμι, αἴρων ὁ οὐκ ἔθηκα καὶ θερίζω
যে আমি মানুষ কঠোর আছি তোলা যা না রাখলাম এবং কাটা
[G3754](#) [G1473](#) [G0444](#) [G0840](#) [G1510](#) [G0142](#) [G3739](#) [G3756](#) [G5087](#) [G2532](#) [G2325](#)

ὁ οὐκ ἔσπειρα?
যা না বুনলাম
[G3739](#) [G3756](#) [G4687](#)

“তখন তার প্রভু তাকে বললেন, ‘তোমার কথা অনুসারেই আমি তোমার বিচার করব, তুমি একজন দুষ্ট কর্মচারী। তুমি জানতে আমি একজন কঠিন লোক, আমি যা জমা করি না তাই পেতে চাই, যা বুনি না তাই কাটা।’

23 καὶ διὰ τί οὐκ ἔδωκάς μου τὸ ἀργύριον ἐπὶ τράπεζαν, καὶ γὰρ
 এবং কেন কী না দিলে আমার -সেই রৌপ্য উপর টেবিলে এবং-আমি
[G2532](#) [G1223](#) [G5101](#) [G3756](#) [G1325](#) [G1473](#) [G3588](#) [G0694](#) [G1909](#) [G5132](#) [G2504](#)
 ἐλθῶν, σὺν τόκῳ ἄν αὐτὸ ἔπραξα?
 আসলে সাথে সুদে হয়তো তা আদায়-করতাম
[G2064](#) [G4862](#) [G5110](#) [G0302](#) [G0846](#) [G4238](#)

তবে তুমি আমার টাকা কেন মহাজনদের কাছে জমা রাখনি? তাহলে তো আমি টাকার সুদটাও অন্তত পেতাম।

24 καὶ τοῖς παρεστῶσιν εἶπεν, Ἄρατε ἀπ' αὐτοῦ τὴν μνᾶν, καὶ δότε τῷ
 এবং -সেই দাঁড়ানোদের বললেন নাও থেকে তার -সেই মিনা এবং দাও -সেই
[G2532](#) [G3588](#) [G3936](#) [G3004](#) [G0142](#) [G0575](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3414](#) [G2532](#) [G1325](#) [G3588](#)
 τὰς δέκα μνᾶς ἔχοντι.
 -সেই দশ মিনা থেকে
[G3588](#) [G1176](#) [G3414](#) [G2192](#)

আর যাঁরা সেখানে দাঁড়িয়ে ছিল তিনি তাদের বললেন, 'এর কাছ থেকে ঐ মোহর নিয়ে নাও আর যার দশ মোহর আছে তাকে ওটা দাও।'

25 καὶ εἶπαν αὐτῷ, Κύριε, ἔχει δέκα μνᾶς.
 এবং বললেন তাঁকে প্রভু আছে দশ মিনা
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2962](#) [G2192](#) [G1176](#) [G3414](#)

"তখন তারা তাকে বলল, 'প্রভু, ওর তো দশটা মোহর আছে!'

26 λέγω ὑμῖν, ὅτι παντὶ τῷ ἔχοντι δοθήσεται; ἀπὸ δὲ τοῦ μὴ
 বলি তোমাদের যে সকলকে -সেই থেকে দেওয়া-হবে থেকে আর -সেই না
[G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2192](#) [G1325](#) [G0575](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3361](#)
 ἔχοντος, καὶ ὁ ἔχει ἀρθήσεται.
 থেকে এবং যা আছে নেওয়া-হবে
[G2192](#) [G2532](#) [G3739](#) [G2192](#) [G0142](#)

"প্রভু বললেন, 'আমি তোমাদের বলছি, যার আছে তাকে আরো দেওয়া হবে আর যার নেই, তার যেটুকু আছে তাও কেড়ে নেওয়া হবে।

27 πλὴν τοὺς ἐχθρούς μου τούτους, τοὺς μὴ θελήσαντάς με βασιλεῦσαι
 কিন্তু -সেই শত্রুদের আমার এই -সেই না চাওয়া আমাকে রাজত্ব-করতে
[G4133](#) [G3588](#) [G2190](#) [G1473](#) [G3778](#) [G3588](#) [G3361](#) [G2309](#) [G1473](#) [G0936](#)
 ἐπ' αὐτούς, ἀγάγετε ὧδε καὶ κατασφάξατε αὐτούς ἔμπροσθέν μου.
 উপরে তাদের আন এখানে এবং বধ-কর তাদের সামনে আমার
[G1909](#) [G0846](#) [G0071](#) [G5602](#) [G2532](#) [G2695](#) [G0846](#) [G1715](#) [G1473](#)

কিন্তু যারা আমার শত্রু, যারা চায় নি যে আমি তাদের ওপর রাজত্ব করি, তাদের এখানে নিয়ে এসে আমার সামনেই মেরে ফেলা।"

28 Καὶ εἰπὼν ταῦτα ἔπορεύετο ἔμπροσθεν, ἀναβαίνων εἰς Ἱεροσόλυμα.
 এবং বলে এইসব যাচ্ছিলেন সামনে উঠতে মধ্যে যিরূশালেমে
[G2532](#) [G3004](#) [G3778](#) [G4198](#) [G1715](#) [G0305](#) [G1519](#) [G2414](#)

এইসব কথা বলার পর যীশু জেরুশালেমের দিকে এগিয়ে চললেন।

29 Καὶ ἐγένετο ὡς ἤγγισεν εἰς Βηθφαγή καὶ Βηθανίαν, πρὸς τὸ
 এবং হল যখন কাছে-আসলেন মধ্যে বৈতফগী এবং বৈথনিয়ায় কাছে -সেই
[G2532](#) [G1096](#) [G5613](#) [G1448](#) [G1519](#) [G0967](#) [G2532](#) [G0963](#) [G4314](#) [G3588](#)
 ὄρος τὸ καλούμενον Ἐλαιῶν, ἀπέστειλεν δύο τῶν μαθητῶν,
 পাহাড়ের -সেই ডাকা জলপাইয়ের পাঠালেন দুই -সেই শিষ্যের
[G3735](#) [G3588](#) [G2564](#) [G1636](#) [G0649](#) [G1417](#) [G3588](#) [G3101](#)

তিনি জৈতুন পর্বতের কাছে বৈতফগী ও বৈথনিয়া গ্রামের কাছাকাছি এলে তাঁর দুজন শিষ্যকে বললেন,

- 30 λέγων, Ὑπάγετε εἰς τὴν κατέναντι κώμην, ἐν ἧ εἰσπορευόμενοι
 বলে যাও মধ্যে -সেই সামনের গ্রামে মধ্যে যেটায় প্রবেশ-করলে
[G3004](#) [G5217](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2713](#) [G2968](#) [G1722](#) [G3739](#) [G1531](#)
- εὐρήσετε πῶλον δεδεμένον, ἐφ' ὃν οὐδεὶς πάποτε ἀνθρώπων ἐκάθισεν;
 পাবে গাধার-বাচ্চা বাঁধা উপরে যেটাতে কেউ-না কখনও মানুষের বসেছে
[G2147](#) [G4454](#) [G1210](#) [G1909](#) [G3739](#) [G3762](#) [G4455](#) [G0444](#) [G2523](#)
- καὶ λύσαντες αὐτὸν, ἀγάγετε.
 এবং খুলে তাকে আন
[G2532](#) [G3089](#) [G0846](#) [G0071](#)

“তোমরা ঐ গ্রামে যাও ঐ গ্রামে ঢোকান মুখেই একটা বাচ্চা গাধা বাঁধা আছে দেখবে, সেটার ওপর এর আগে কেউ কখনও বসেনি, সেটা খুলে এখানে নিয়ে এস।

- 31 καὶ ἐάν τις ὑμᾶς ἐρωτῷ, Διὰ τί λύετε? οὕτως ἐρεῖτε, ὅτι Ὁ
 এবং যদি কেউ তোমাদের জিজ্ঞাসা-করে কেন কী খুলছ এইভাবে বলবে যে -সেই
[G2532](#) [G1437](#) [G5100](#) [G4771](#) [G2065](#) [G1223](#) [G5101](#) [G3089](#) [G3779](#) [G2046](#) [G3754](#) [G3588](#)
- Κύριος αὐτοῦ, χρεῖαν ἔχει.
 প্রভুর তার প্রয়োজন আছে
[G2962](#) [G0846](#) [G5532](#) [G2192](#)

কেউ যদি তোমাদের জিজ্ঞেস করে, তোমরা ওটা খুলছ কেন? তোমরা বলো, ‘এটাকে প্রভুর দরকার আছে।’

- 32 ἀπελθόντες δὲ οἱ ἀπεσταλμένοι, εὗρον καθὼς εἶπεν αὐτοῖς.
 গিয়ে আর -সেই পাঠানো পেল যেমন বলেছিলেন তাদের
[G0565](#) [G1161](#) [G3588](#) [G0649](#) [G2147](#) [G2531](#) [G3004](#) [G0846](#)

যাঁদের পাঠানো হয়েছিল তাঁরা গিয়ে যীশুর কথা মতোই সব কিছু দেখতে পেলেন।

- 33 λυόντων δὲ αὐτῶν τὸν πῶλον, εἶπαν οἱ κύριοι αὐτοῦ πρὸς
 খুলতে আর তাদের -সেই গাধার-বাচ্চাকে বললেন -সেই মালিকেরা তার কাছে
[G3089](#) [G1161](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4454](#) [G3004](#) [G3588](#) [G2962](#) [G0846](#) [G4314](#)
- αὐτούς, Τί λύετε τὸν πῶλον;
 তাদের কেন খুলছ -সেই গাধার-বাচ্চাকে
[G0846](#) [G5101](#) [G3089](#) [G3588](#) [G4454](#)

তাঁরা যখন সেই বাচ্চা গাধাটা খুলছিলেন তখন তার মালিক এসে তাঁদের জিজ্ঞেস করল, “আপনারা এটা খুলছেন কেন?”

- 34 οἱ δὲ εἶπαν, ὅτι Ὁ Κύριος αὐτοῦ χρεῖαν ἔχει.
 -সেই আর বললেন যে -সেই প্রভুর তার প্রয়োজন আছে
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G3754](#) [G3588](#) [G2962](#) [G0846](#) [G5532](#) [G2192](#)

তাঁরা বললেন, “এটাকে প্রভুর দরকার আছে।”

- 35 καὶ ἤγαγον αὐτὸν πρὸς τὸν Ἰησοῦν; καὶ ἐπρίψαντες αὐτῶν τὰ ἱμάτια
 এবং আনল তাকে কাছে -সেই যীশুর এবং ফেলে তাদের -সেই বস্ত্র
[G2532](#) [G0071](#) [G0846](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2532](#) [G1977](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2440](#)
- ἐπὶ τὸν πῶλον, ἐπεβίβασαν τὸν Ἰησοῦν.
 উপর -সেই গাধার-বাচ্চায় বসালেন -সেই যীশুকে
[G1909](#) [G3588](#) [G4454](#) [G1913](#) [G3588](#) [G2424](#)

এরপর তাঁরা গাধাটাকে যীশুর কাছে নিয়ে এসে তার ওপর তাঁদের চাদর বিছিয়ে দিলেন, আর তার পিঠে যীশুকে বসালেন।

- 36 πορευομένου δὲ αὐτοῦ, ὑπεστρώσαντες τὰ ἱμάτια ἑαυτῶν ἐν τῇ ὁδῷ.
 যেতে আর তাঁর বিছিয়ে-দিচ্ছিল -সেই বস্ত্র নিজেদের মধ্যে -সেই রাস্তায়
[G4198](#) [G1161](#) [G0846](#) [G2521](#) [G3588](#) [G2440](#) [G1438](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3598](#)

তিনি যখন যাচ্ছিলেন, তখন লোকেরা যাত্রা পথে নিজেদের জামা-চাদর বিছিয়ে দিচ্ছিল।

37	ἐγγίζοντος	δὲ	αὐτοῦ;	ἦδη	πρὸς	τῆ	καταβάσει	τοῦ	ὄρους	τῶν
	কাছে-আসতে	আর	তঁার	ইতিমধ্যে	কাছে	-সেই	নামার-পথে	-সেই	পাহাড়ের	-সেই
	G1448	G1161	G0846	G2235	G4314	G3588	G2600	G3588	G3735	G3588
	Ἐλαιῶν,	ἤρξαντο	ἅπαν	τὸ	πλήθος	τῶν	μαθητῶν,	χαίροντες,	αἰνεῖν	τὸν
	জলপাইয়ের	শুরু-করল	সকল	-সেই	ভিড়	-সেই	শিষ্যদের	আনন্দ-করতে	প্রশংসা-করতে	-সেই
	G1636	G0756	G0537	G3588	G4128	G3588	G3101	G5463	G0134	G3588
	Θεὸν	φωνῆ	μεγάλῃ	περὶ	πασῶν	ῶν	εἶδον	δυνάμεων,		
	ঈশ্বরকে	কণ্ঠস্বরে	বড়	সম্বন্ধে	সকল	যা	দেখেছিল	পরাক্রমের		
	G2316	G5456	G3173	G4012	G3956	G3739	G3708	G1411		

তিনি জৈতুন পর্বতমালা থেকে নেমে যাবার রাস্তার মুখে এসে পৌঁছালেন। সেই সময় যাঁরা তাঁর পেছনে পেছনে আসছিল, তারা যীশু যে সব অলৌকিক কাজ করেছিলেন তা দেখতে পেয়েছিল বলে আনন্দের উচ্চাসে ঈশ্বরের প্রশংসা করতে করতে বলল,

38	λέγοντες,	Εὐλογημένος	ὁ	ἐρχόμενος	ὁ	Βασιλεὺς	ἐν	ὀνόματι	Κυρίου.
	বলে	ধন্য	-সেই	আসছে	-সেই	রাজা	মধ্যে	নামে	প্রভুর
	G3004	G2127	G3588	G2064	G3588	G0935	G1722	G3686	G2962
	ἐν	οὐρανῷ	εἰρήνῃ,	καὶ	δόξα	ἐν	ὕψιστοις.		
	মধ্যে	আকাশে	শান্তি	এবং	মহিমা	মধ্যে	উচ্চতমে		
	G1722	G3772	G1515	G2532	G1391	G1722	G5310		

“ধন্য! সেই রাজা যিনি প্রভুর নামে আসছেন!” স্বর্গে শান্তি ও ঈশ্বরের মহিমা হোক!”

39	καὶ	τινες	τῶν	Φαρισαίων	ἀπὸ	τοῦ	ὄχλου	εἶπαν	πρὸς	αὐτόν,	Διδάσκαλε,
	এবং	কিছুজন	-সেই	ফরীশীদের	থেকে	-সেই	ভিড়ের	বললেন	কাছে	তঁাকে	গুরু
	G2532	G5100	G3588	G5330	G0575	G3588	G3793	G3004	G4314	G0846	G1320
	ἐπιτίμησον	τοῖς	μαθηταῖς	σου.							
	তিরস্কার-কর	-সেই	শিষ্যদের	তোমার							
	G2008	G3588	G3101	G4771							

সেই ভিড়ের মধ্য থেকে কয়েকজন ফরীশী যীশুকে বলল, “গুরু, আপনার অনুগামীদের ধমক দিন!”

40	καὶ	ἀποκριθεὶς,	εἶπεν,	λέγω	ὑμῖν,	«ὅτι»	ἐὰν	οὔτοι	σωπήσουσιν,	οἱ
	এবং	উত্তর-দিয়ে	বললেন	বলি	তোমাদের	যে	যদি	এরা	চুপ-করে	-সেই
	G2532	G0611	G3004	G3004	G4771	G3754	G1437	G3778	G4623	G3588
	λίθοι	κράξουσιν.								
	পাথরেরা	চিৎকার-করবে								
	G3037	G2896								

যীশু বললেন, “আমি তোমাদের বলছি, ওরা যদি চুপ করে, তবে পাথরগুলো চেঁচিয়ে উঠবে।”

41	Καὶ	ὡς	ἤγγισεν,	ἰδὼν	τὴν	πόλιν,	ἔκλαυσεν	ἐπ’	αὐτήν,
	এবং	যখন	কাছে-আসলেন	দেখে	-সেই	নগরকে	কাঁদলেন	উপরে	তার
	G2532	G5613	G1448	G3708	G3588	G4172	G2799	G1909	G0846

তিনি জেরুশালেমের কাছাকাছি এসে শহরটি দেখে কেঁদে ফেললেন।

42	λέγων	ὅτι,	Εἰ	ἔγνως,	ἐν	τῆ	ἡμέρᾳ	ταύτῃ,	καὶ	σὺ,	τὰ	πρὸς
	বলে	যে	যদি	জানতে	মধ্যে	-সেই	দিনে	এই	এবং	তুমিও	-সেই	কাছে
	G3004	G3754	G1487	G1097	G1722	G3588	G2250	G3778	G2532	G4771	G3588	G4314
	εἰρήνην,	νῦν	δὲ	ἐκρύβῃ	ἀπὸ	ὀφθαλμῶν	σου.					
	শান্তির	এখন	কিন্তু	গোপন-হল	থেকে	চোখের	তোমার					
	G1515	G3568	G1161	G2928	G0575	G3788	G4771					

তিনি বললেন, “হায়! কিসে তোমার শান্তি হবে তা যদি তুমি আজ বুঝতে পারতে! কিন্তু এখন তা তোমার দৃষ্টির অগোচরে রইল।”

43 ὅτι ἦξουσιν ἡμέραι ἐπὶ σὲ καὶ παρεμβαλοῦσιν οἱ ἐχθροί σου
 কারণ আসবে দিন উপরে তোমার এবং নির্মাণ-করবে -সেই শত্রুরা তোমার
[G3754](#) [G2240](#) [G2250](#) [G1909](#) [G4771](#) [G2532](#) [G3925](#) [G3588](#) [G2190](#) [G4771](#)

χάρακά σοι; καὶ περικυκλώσουσίν σε καὶ συνέξουσίν σε πάντοθεν,
 প্রাচীর তোমাকে এবং ঘেরাও-করবে তোমাকে এবং সঙ্কুচিত-করবে তোমাকে সবদিক-থেকে
[G5482](#) [G4771](#) [G2532](#) [G4033](#) [G4771](#) [G2532](#) [G4912](#) [G4771](#) [G3840](#)

সেই দিন আসছে, যখন তোমার শত্রুরা তোমার চারপাশে বেটনী গড়ে তুলবে। তারা তোমায় ঘিরে ধরবে আর চারপাশ থেকে চেপে ধরবে।

44 καὶ ἔδαφιοῦσίν σε καὶ τὰ τέκνα σου ἐν σοί, καὶ οὐκ
 এবং মাটিতে-মিশিয়ে-দেবে তোমাকে এবং -সেই সন্তানদের তোমার মধ্যে তোমাতে এবং না
[G2532](#) [G1474](#) [G4771](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5043](#) [G4771](#) [G1722](#) [G4771](#) [G2532](#) [G3756](#)

ἀφήσουσιν λίθον ἐπὶ λίθον ἐν σοί, ἀνθ' ὧν οὐκ ἔγνωσ τὸν καιρὸν
 ছেড়ে-দেবে পাথর উপর পাথরের মধ্যে তোমাতে কারণে যা না জানলে -সেই সময়
[G0863](#) [G3037](#) [G1909](#) [G3037](#) [G1722](#) [G4771](#) [G0473](#) [G3739](#) [G3756](#) [G1097](#) [G3588](#) [G2540](#)

τῆς ἐπισκοπῆς σου.
 -সেই তত্ত্বাবধানের তোমার
[G3588](#) [G1984](#) [G4771](#)

তারা তোমাকে ও তোমার সন্তানদের ধ্বংস করবে। তোমার প্রাচীরের একটা পাথরের ওপর আর একটা পাথর থাকতে দেবে না, কারণ তোমার তত্ত্বাবধানের জন্য ঈশ্বরযে তোমার কাছে এলেন, এ তুমি বুঝলে না।”

45 Καὶ εἰσελθὼν εἰς τὸ ἱερόν, ἤρξατο ἐκβάλλειν τοὺς πωλοῦντας,
 এবং প্রবেশ-করে মধ্যে -সেই মন্দিরে শুরু-করলেন বের-করতে -সেই বিক্রেতাদের
[G2532](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2411](#) [G0756](#) [G1544](#) [G3588](#) [G4453](#)

এরপর যীশু মন্দিরের মধ্যে ঢুকলেন আর সেখানে যারা জিনিসপত্র বিক্রি করছিল তাদের সেখান থেকে তাড়িয়ে দিতে লাগলেন।

46 λέγων αὐτοῖς, Γέγραπται, Καὶ ἔσται ὁ οἶκός μου οἶκος προσευχῆς; ὑμεῖς
 বলে তাদের লেখা-আছে এবং হবে -সেই বাড়ি আমার বাড়ি প্রার্থনার তোমরা
[G3004](#) [G0846](#) [G1125](#) [G2532](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3624](#) [G1473](#) [G3624](#) [G4335](#) [G4771](#)

δὲ αὐτὸν ἐποιήσατε σπήλαιον ληστῶν.
 কিন্তু তাকে করেছ গুহা ডাকাতদের
[G1161](#) [G0846](#) [G4160](#) [G4693](#) [G3027](#)

তিনি তাদের বললেন, “শাস্ত্রে লেখা আছে, ‘আমার গৃহ হবে প্রার্থনার গৃহ’ কিন্তু তোমরা এটাকে ‘ডাকাতদের আড্ডাখানায়’ পরিণত করেছ।”

47 Καὶ ἦν διδάσκων τὸ καθ’ ἡμέραν ἐν τῷ ἱερῷ; οἱ δὲ
 এবং ছিলেন শিক্ষা-দিতে -সেই প্রতি দিন মধ্যে -সেই মন্দিরে -সেই কিন্তু
[G2532](#) [G1510](#) [G1321](#) [G3588](#) [G2596](#) [G2250](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2411](#) [G3588](#) [G1161](#)

ἀρχιερεῖς, καὶ οἱ γραμματεῖς, ἐζήτουν αὐτὸν ἀπολέσαι, καὶ οἱ πρῶτοι
 প্রধান-যাজকেরা এবং -সেই শাস্ত্রবিদেরা খোঁজছিল তাঁকে ধ্বংস-করতে এবং -সেই প্রধানেরা
[G0749](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1122](#) [G2212](#) [G0846](#) [G0622](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4413](#)

τοῦ λαοῦ,
 -সেই লোকের
[G3588](#) [G2992](#)

তখন থেকে প্রত্যেক দিন তিনি মন্দিরে শিক্ষা দিতে থাকলেন। প্রধান যাজকেরা, ব্যবস্থার শিক্ষকেরা ও ইহুদী নেতারা তাঁকে হত্যা করার উপায় খুঁজতে লাগল।

48 καὶ οὐχ εὕρισκον τὸ τί ποιήσωσιν; ὁ λαὸς γὰρ ἅπας ἐξεκρέματο
এবং না পাচ্ছিল -সেই কী করবে -সেই লোকেরা কারণ সকলে লটকে-থাকত
[G2532](#) [G3756](#) [G2147](#) [G3588](#) [G5101](#) [G4160](#) [G3588](#) [G2992](#) [G1063](#) [G0537](#) [G1582](#)
αὐτοῦ ἀκούων.
তাঁর শুনতে
[G0846](#) [G0191](#)

কিন্তু তারা কোনভাবেই কোন পথ খুঁজে পেল না, কারণ সব লোকই খুব মন দিয়ে তাঁর কথাগুলি শুনত।